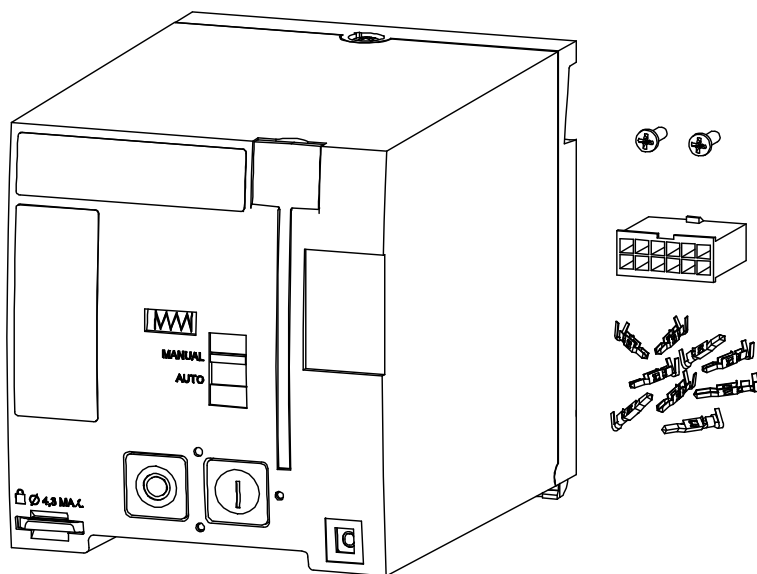


## INSTRUCTIONS FOR USE, NÁVOD K POUŽITÍ

ELECTRICAL CONTROL  
MOTOROVÝ POHON

# MP-BD-....-

1



**Installation, service and maintenance of the electrical equipment may be carried out by an authorized person only.**

Montáž, obsluhu a údržbu smí provádět jen osoba s odpovídající elektrotechnickou kvalifikací.

**2**

## Control basic description. Základní popis pohonu.

**4**

**Rated data.**  
Jmenovité údaje.

**5**

**Storage device position indicating.**  
Ukazatel stavu střadače.

**6**

**Check screw**  
Šroub zajišťovací

**3**

**Accessories of circuit-breaker description.**  
Popis příslušenství jističe.

**7**

**Lever for manual accumulation.**  
Páka pro ruční střádání.

**8**

**Counter of cycles.**  
Počítadlo cyklů.

**13**

**Locking by (three) padlocks.**  
Uzamykání (třemi) visacími zámky.

**11**

**Switch on button.**  
Zapínací tlačítko.

**9**

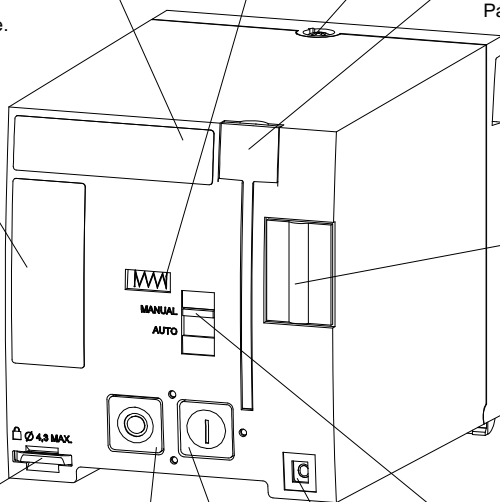
**Change-over switch MANUAL-AUTO.**  
Přepínač MANUAL-AUTO.

**12**

**Switch off button.**  
Vypínací tlačítko.

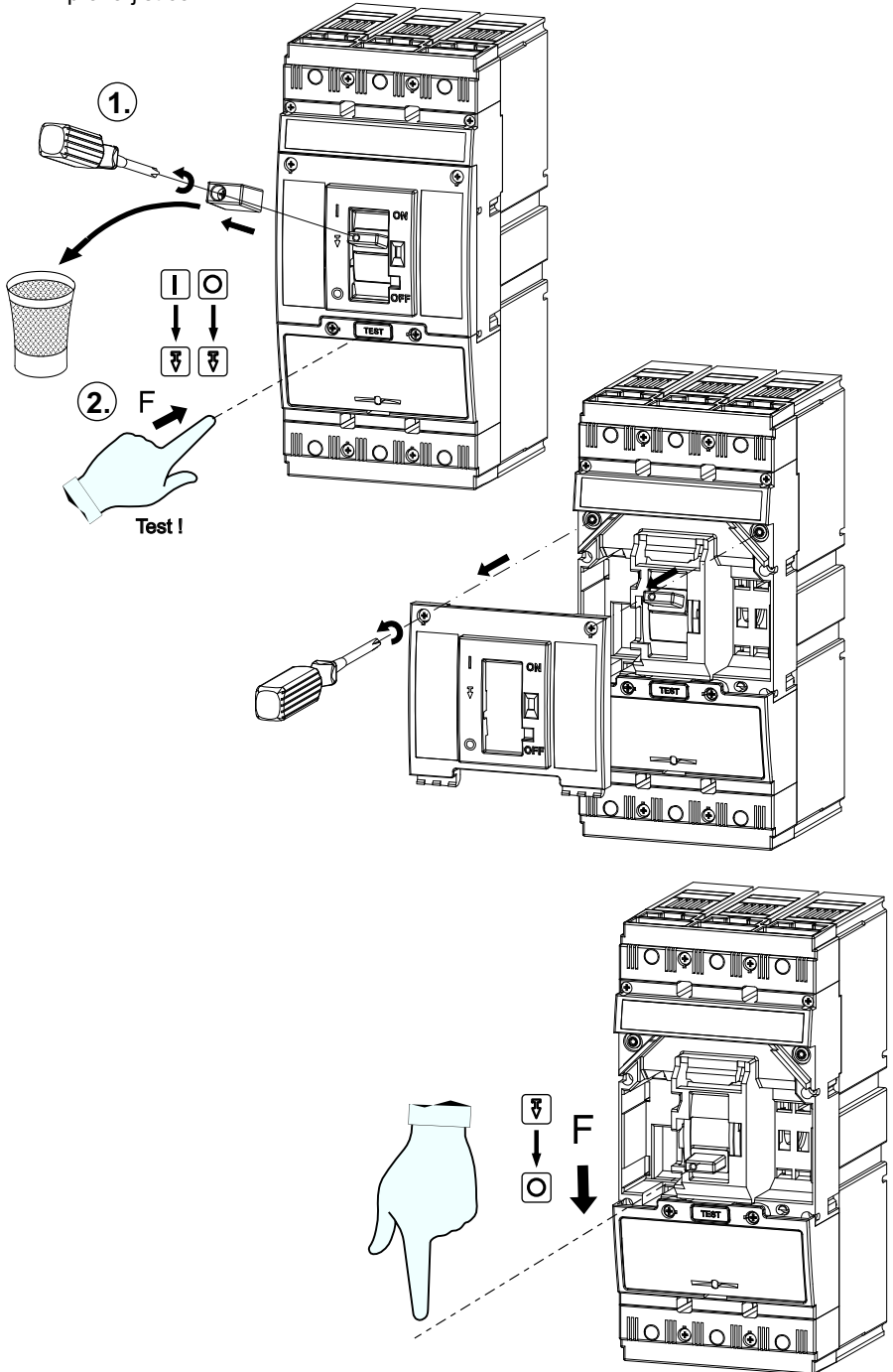
**10**

**Position indicating device of circuit-breaker.**  
Ukazatel stavu sepnutí jističe.

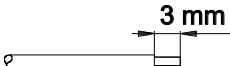


14

**Circuit-breaker preparation.**  
Příprava jističe.

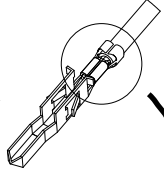
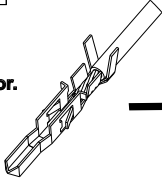


**15**

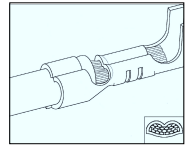
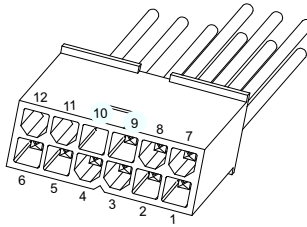
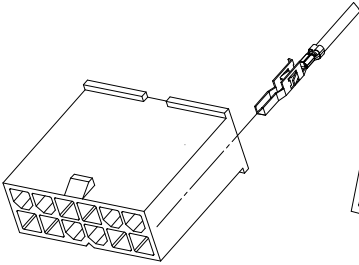


**0,2 + 1 mm<sup>2</sup>**

**Flexible conductor.**  
Ohebný vodič.



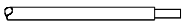
Order no.69008-0724  
www.molex.com  
Official electronic, s.r.o. Zlin  
+420 577 525260-1



**16**

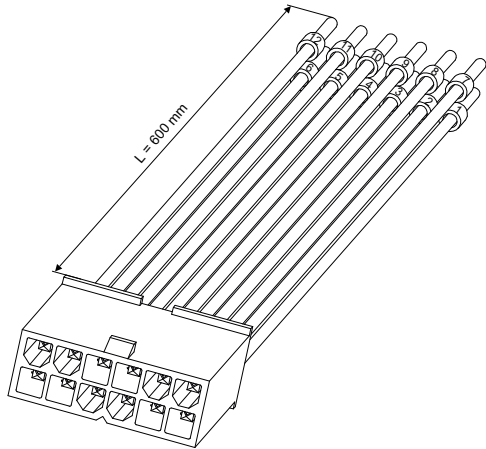
**Or**  
**Nebo**

**15**

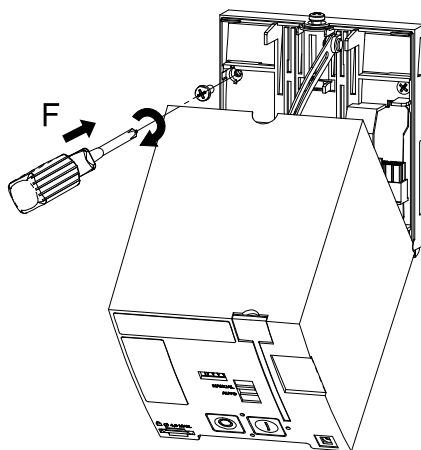
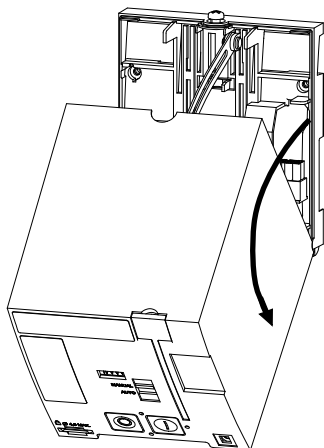
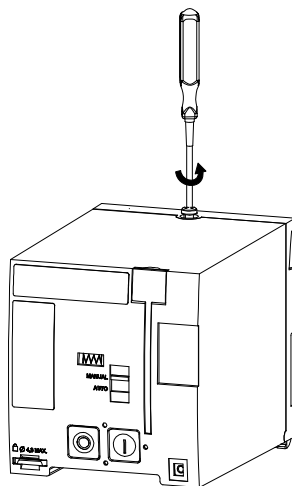
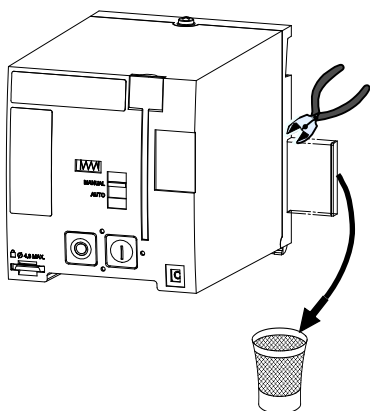


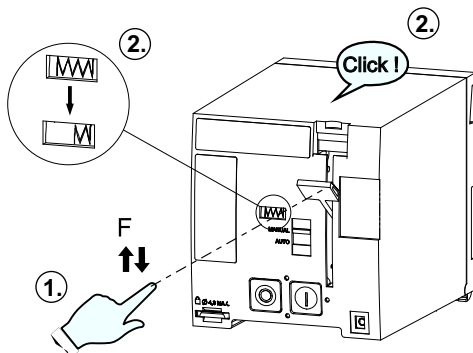
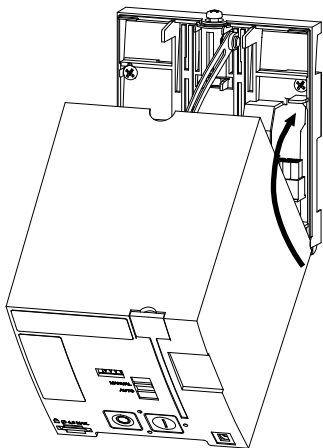
**0,35 mm<sup>2</sup>**

**Flexible conductor.**  
Ohebný vodič.



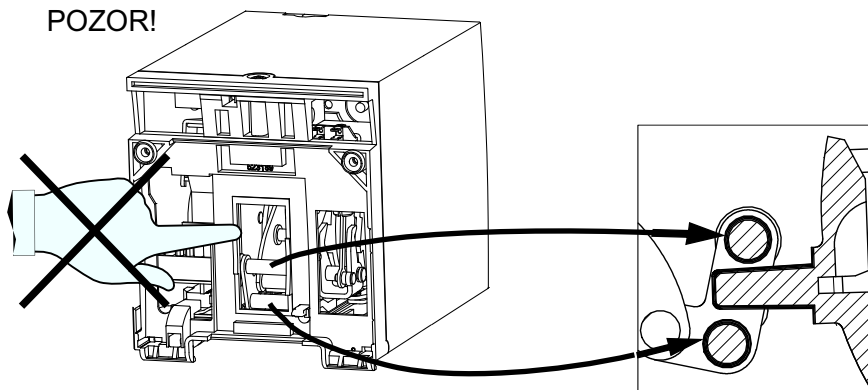
**OD - BHD - KA02**

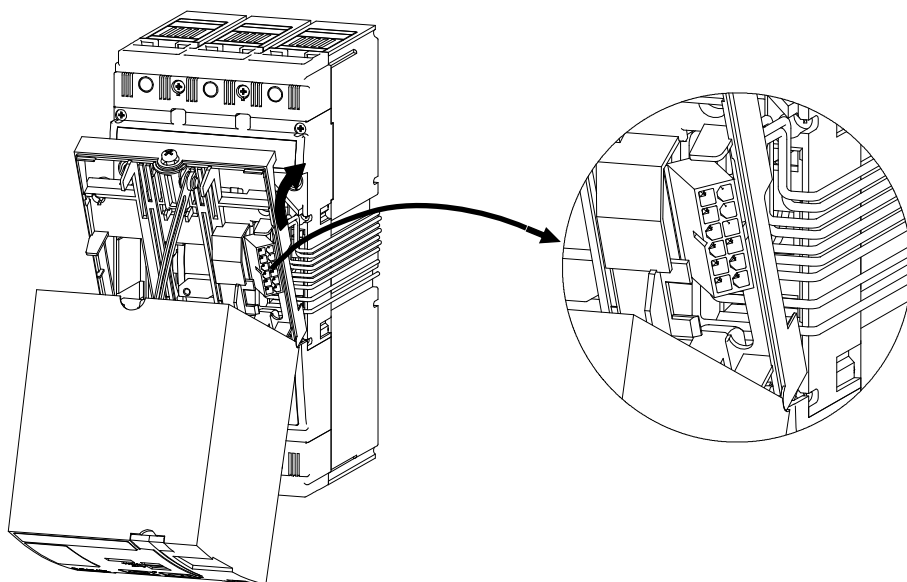
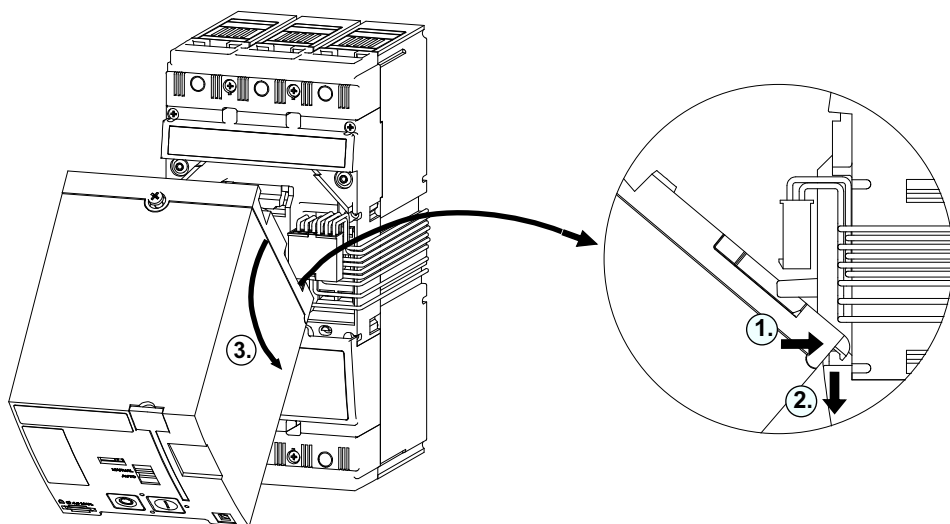
**17****Control preparation.  
Příprava pohonu.**

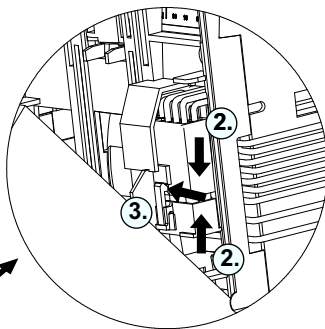
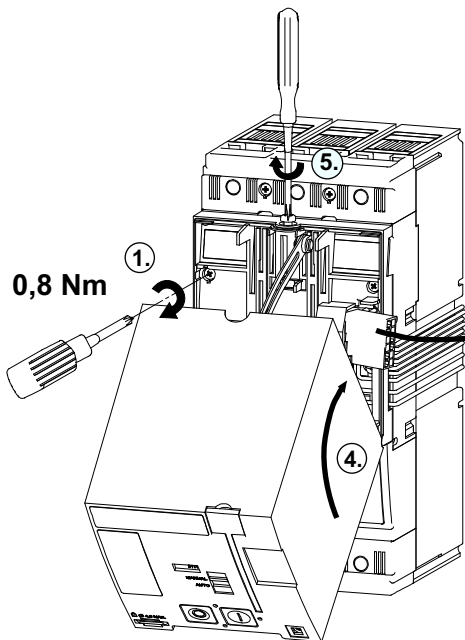


**18** **ATTENTION!**

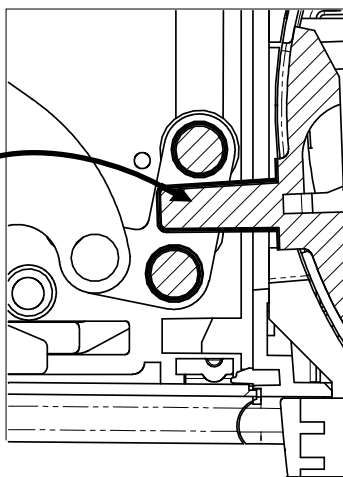
**POZOR!**







**18** ATTENTION!  
POZOR!

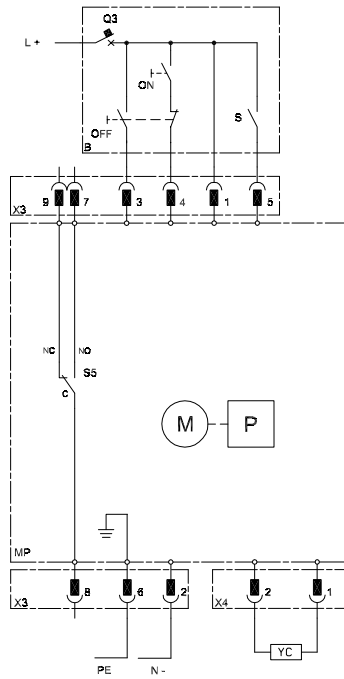






**21****Recommended wiring diagram of fixed design.**

Doporučené schéma zapojení pro pevné provedení.





25

1 – (ON)  
Close contact  
Sepnutý kontakt

26

0 – (OFF)  
Open contact  
Rozepnutý kontakt

27

State of circuit-breaker  
Stav jističe

28

Circuit-breaker in position  
Jistič v poloze

28

Circuit-breaker in position  
Jistič v poloze

29

Circuit-breaker is opened  
by overvoltage release  
Jistič vypnutý nadproudovou  
spouští

30

Circuit-breaker is opened  
by auxiliary release or by  
TEST button  
Jistič vypnutý pomocnou  
spouští nebo TEST tlačítkem

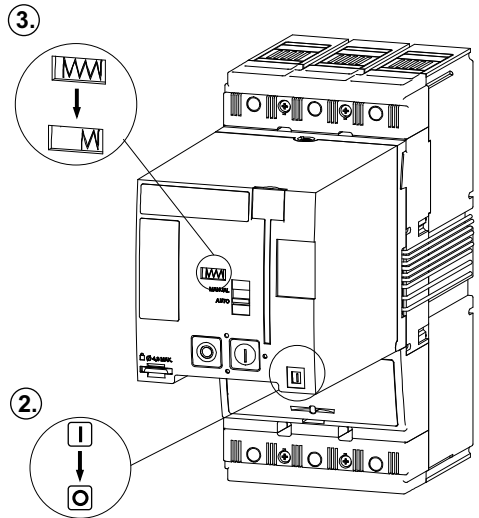
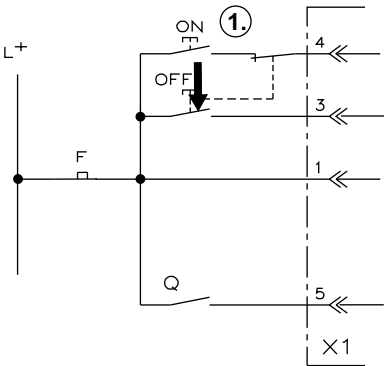
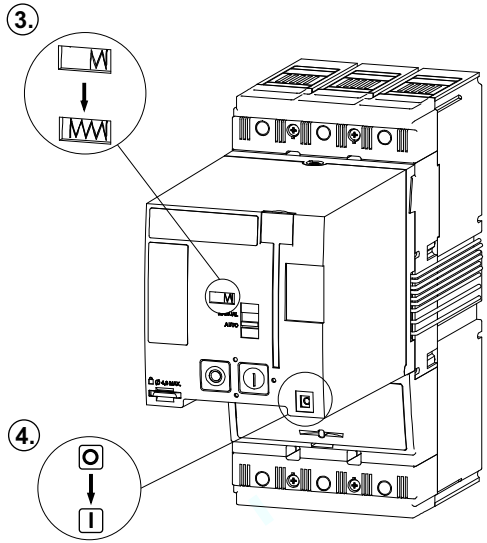
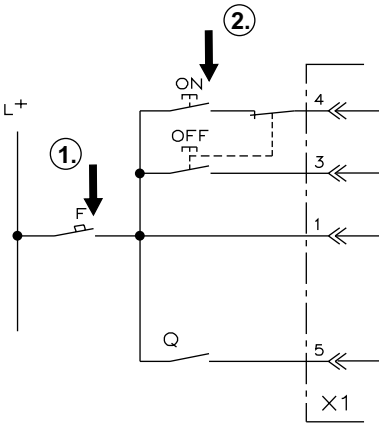
33

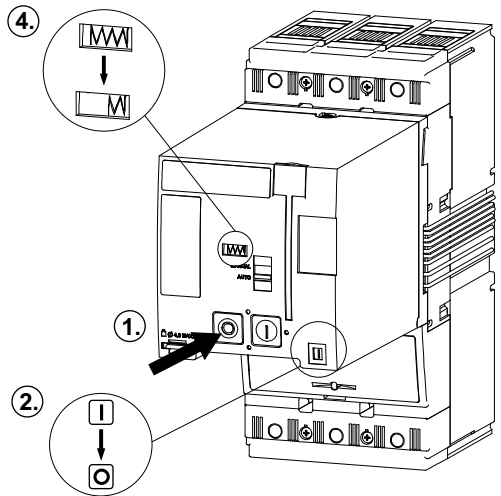
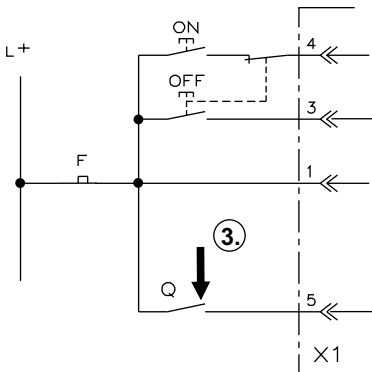
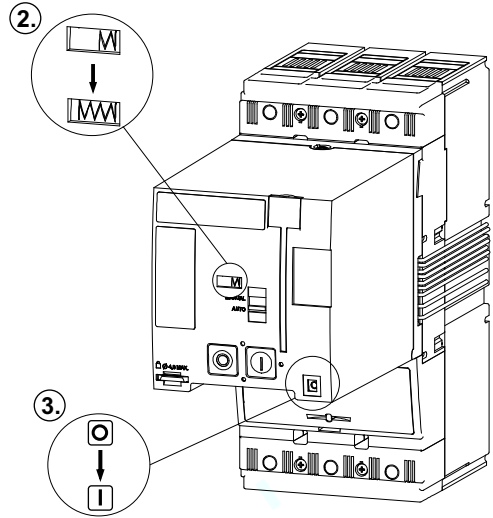
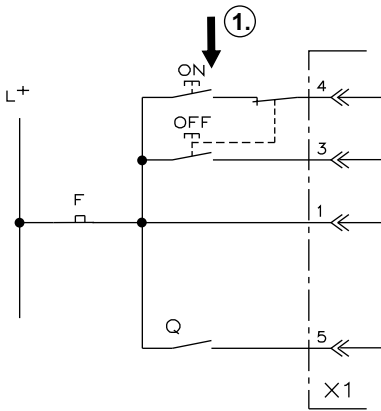
	Circuit-breaker holder position Poloha páky jističe	State main contacts of circuit-breaker Stav hlavních kontaktů jističe	S5			
			MANUAL		AUTO	
			9	7	9	7
			8	8	8	8
			7-8	9-8	7-8	9-8
	I	1				
	O	0				
	⚡	0	0	1	1	0
	⚡	0				

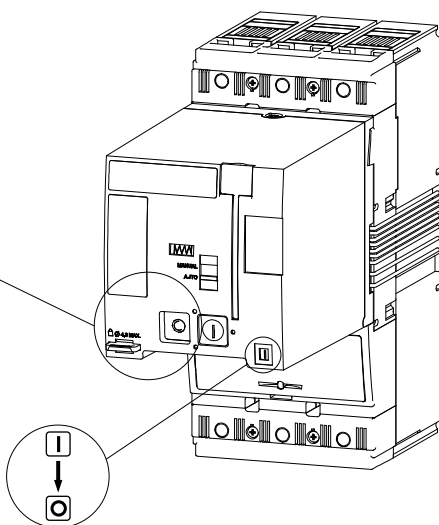
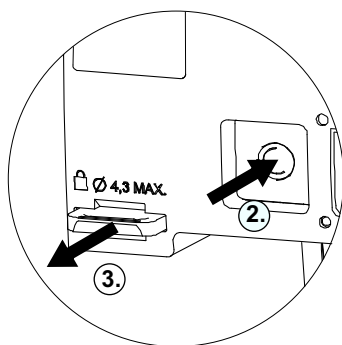
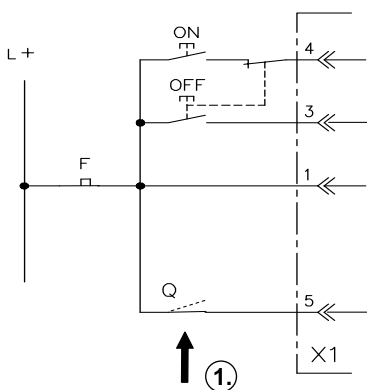
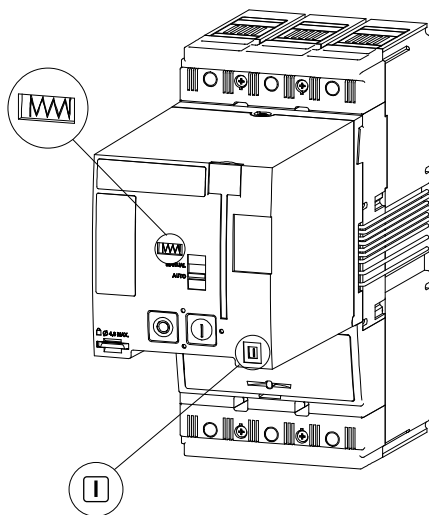
- MP - Motor driven
- X3 - terminal strip to connect control circuitry
- X4 - terminal strip for external operations counter
- Q3 - motor drive circuit breaker LSN 4C/1 for 110V and 48V or 2C/1 for 220/230V
- L,N - power supply
- OFF - break push button
- ON - make push - button
- S - switch to store up energy
- YC - external operations counter
- S5 - switch to indicate AUTO / MANUAL modes
- B - recommended wiring of the control circuits
- M - motor
- P - storage device

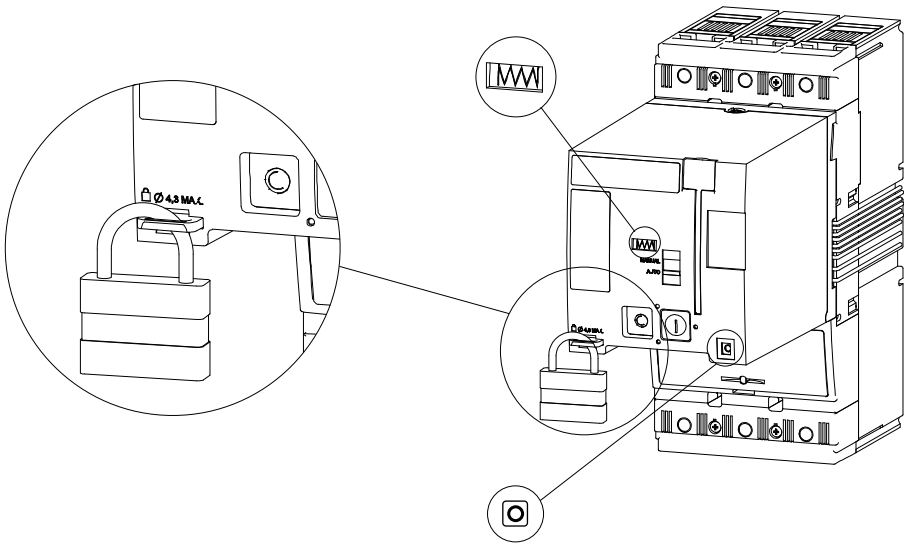
- MP - motorový pohon jističe BD
- X3 - svorkovnice pro připojení ovládacích obvodů
- X4 - svorkovnice pro externí počítadlo cyklů
- Q3 - jistič LSN 4C/1 pro 110 V a 48V nebo 2C/1 pro 220/230 V
- L,N - zdroj napájecí
- OFF - vypínací tlačítko
- ON - zapínací tlačítko
- S - spínač pro střádání
- YC - externí počítadlo cyklů
- S5 - spínač signalizující režim AUTO (NO-C) / MANUAL (NC-C)
- B - doporučené zapojení ovládacích obvodů
- M - motor
- P - střadač

Putting into service - electric functional check.  
 Uvedení do provozu - elektrická kontrola funkce.



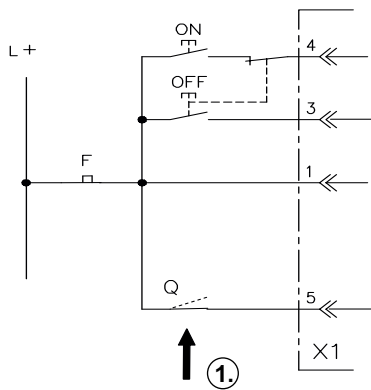
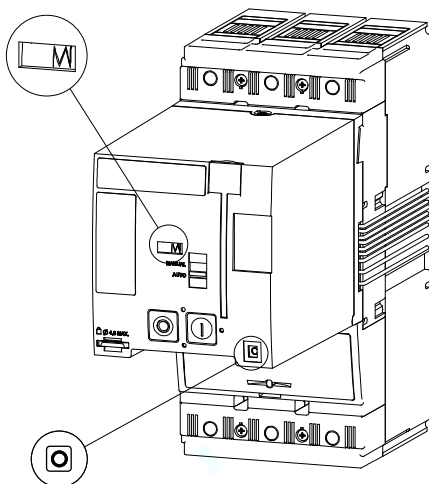


**35****Locking I.**  
Uzamykáni I.**43****I. I**

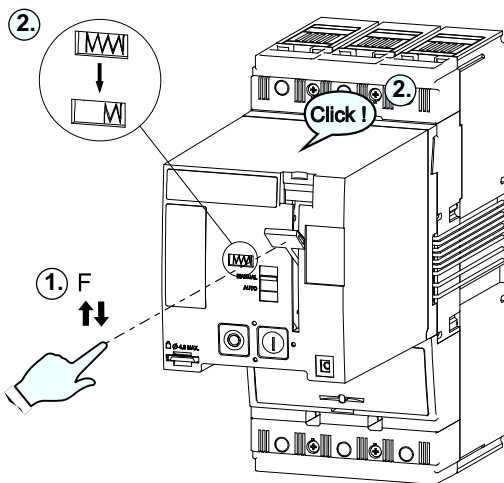
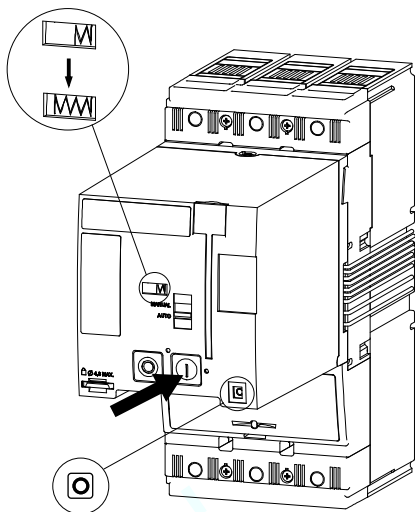
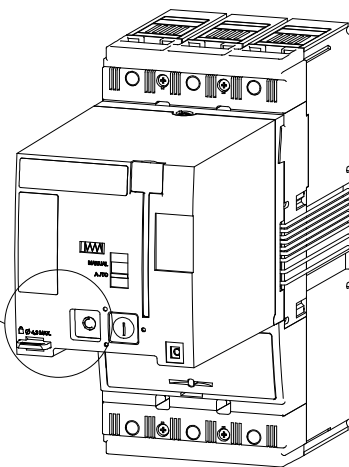
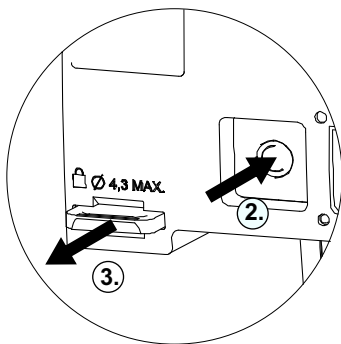


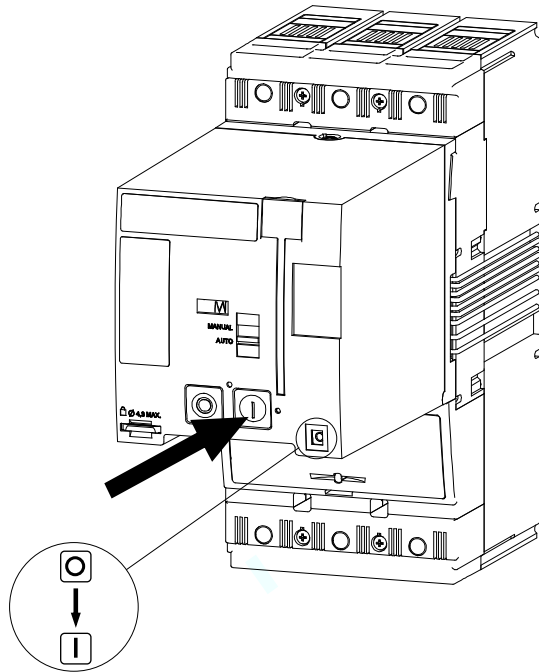
**36** Locking II.  
Uzamykáni II.

**43**







**37****Demounting.**  
Demontáž.**38****! ATTENTION! Control demount only by switching off circuit-breaker!****POZOR!**

Pohon demontovat pouze při vypnutém jističi!

**39**

**AFTER EACH HANDLING THE SWITCHING UNIT IN THE WITHDRAWABLE (REMOVABLE) DEVICE IT IS NECESSARY, AFTER SLIDING THE UNIT INTO THE FRAME, TO PERFORM THESE ACTIONS IN REVERSE ORDER:**

PO KAŽDÉ MANIPULACI SE SPÍNACÍM BLOKEM VE VÝSUVNÉM (ODNÍMATELNÉM) PROVEDENÍ JE NUTNÉ PO OPĚTNÉM ZASUNUTÍ BLOKU DO PODVOZKU PROVÉST TYTO ÚKONY V DANÉM POŘADÍ:

**40**

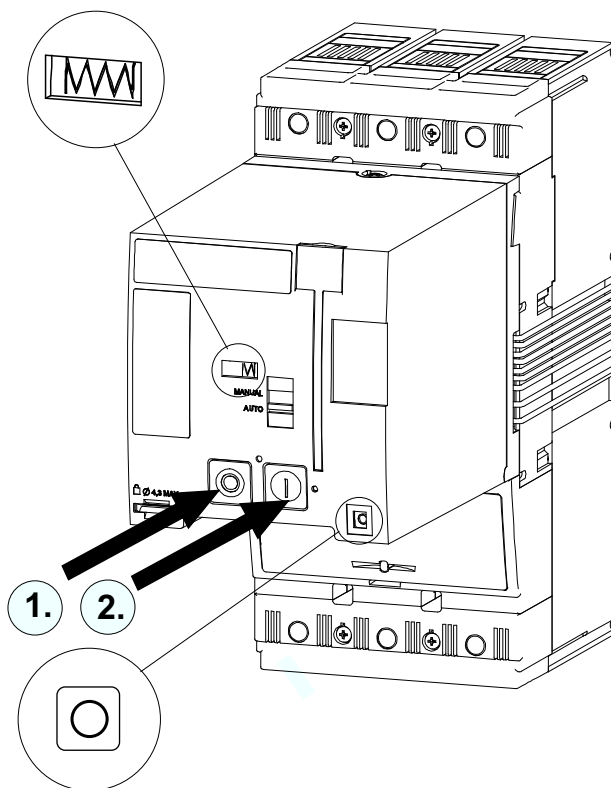
**1) PRESS THE SWITCHING OFF (RED) BUTTON ON THE MOTOR DRIVE - SEE THE FIGURE,**

1) STISKNOUT VYPÍNACÍ (ČERVENÉ) TLAČÍTKO NA MOTOROVÉM POHONU - VIZ OBRÁZEK,

**41**

**2) PRESS THE SWITCHING ON (GREEN) BUTTON ON THE MOTOR DRIVE - SEE THE FIGURE.**

2) STISKNOUT ZAPÍNACÍ (ZELENÉ) TLAČÍTKO NA MOTOROVÉM POHONU - VIZ OBRÁZEK.



**Recommended scheme of connection of control circuits of circuit breaker in withdrawable/plug-in design with motor drive.**

Doporučené schéma a zapojení ovládacích obvodů jističe ve výsuvném/odnímatelném provedení s motorovým pohonem.

**-With control relay**

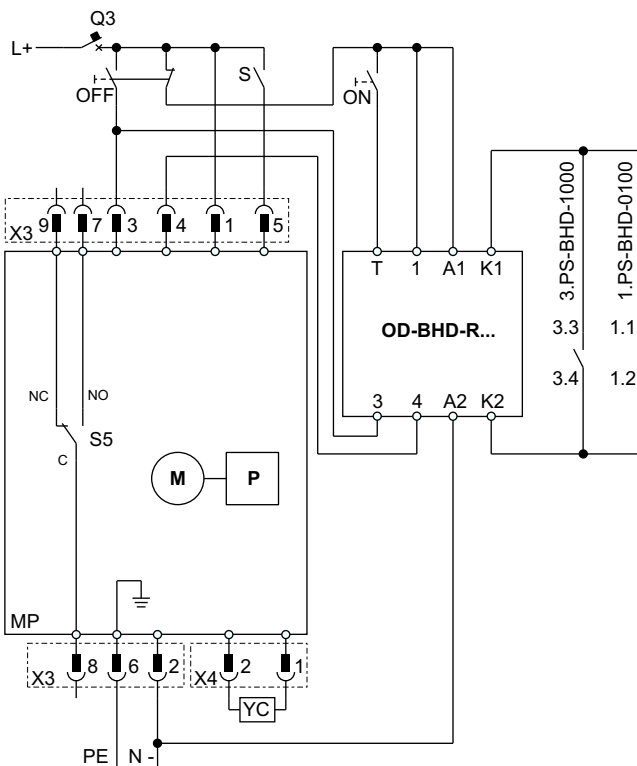
-zapojení s řídicím relé

**-operating voltage**

-pracovní napětí Ue 24 V a.c./d.c., 48 V a.c./d.c., 110 ÷ 230 V a.c., 110 V d.c.

**Switching off by motor drive**

Vypnutí motorovým pohonem



## Diagram description **42**

### Popis schématu

#### Description

#### Popis

Q3

#### Motor drive circuit breaker for

Jistič motorového pohonu pro

24 V a.c. LSN 4C/1  
48 V a.c. LSN 4C/1  
110 V a.c. LSN 4C/1  
230 V a.c. LSN 2C/1  
24 V d.c. LSN-DC 4C/1  
48 V d.c. LSN-DC 4C/1  
110 V d.c. LSN-DC 4C/1  
220 V d.c. LSN-DC 2C/1

OD-BHD-R...

#### Controls relay for

Ovládací relé pro

24 V a.c./d.c. OD-BHD-RX01  
48 V a.c./d.c. OD-BHD-RX02  
110+230 V a.c. OD-BHD-RA03  
110 V d.c. OD-BHD-RD04

1.PS-BHD-0100

#### Signal switch

Návěstní spínač

3.PS-BHD-1000

#### Auxiliary switch

Pomocný spínač

**Recommended scheme of connection of control circuits of circuit breaker with mechanical blocking and motor drive(valid for all circuit breakers).**

Doporučené schéma zapojení ovládacích obvodů jističe s mechanickým blokováním a motorovým pohonem (platné pro každý jistič).

**-with control relay**

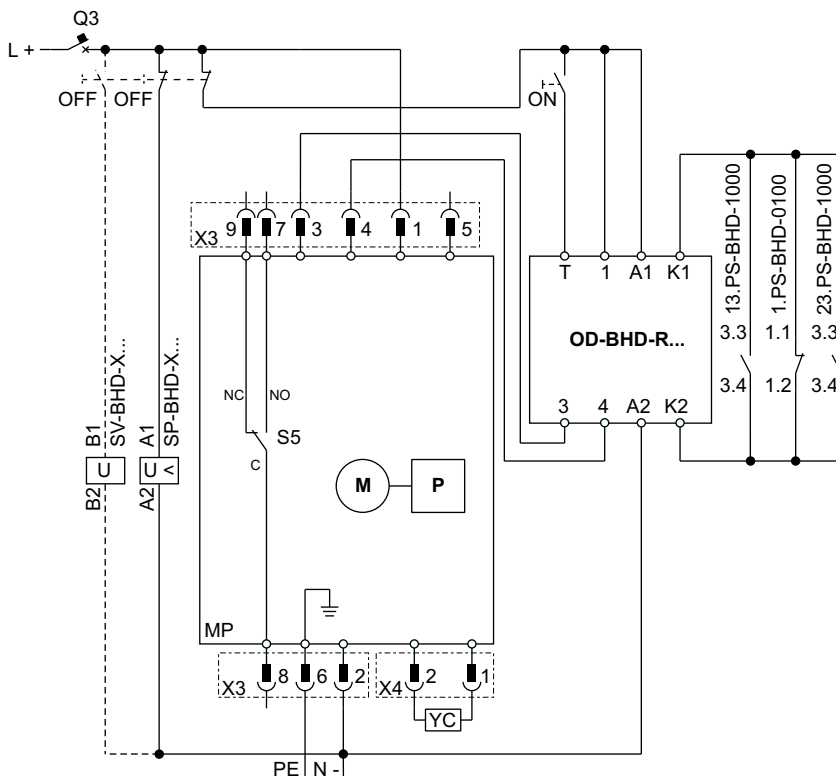
-zapojení s řídicím relé

**-operating voltage**

-pracovní napětí  $U_e$  24 V a.c./d.c., 48 V a.c./d.c., 110 ÷ 230 V a.c., 110 V d.c.

**Switching off is possible only by undervoltage release or shunt trip.**

Vypnutí pouze podpětovou nebo nadpětovou spouští



## Diagram description **42**

### Popis schématu

#### Description

#### Popis

Q3	<b>Motor drive circuit breaker for</b> Jistič motorového pohonu pro	24 V a.c. LSN 4C/1 48 V a.c. LSN 4C/1 110 V a.c. LSN 4C/1 230 V a.c. LSN 2C/1 24 V d.c. LSN-DC 4C/1 48 V d.c. LSN-DC 4C/1 110 V d.c. LSN-DC 4C/1 220 V d.c. LSN-DC 2C/1
OD-BHD-R...	<b>Controls relay for</b> Ovládací relé pro	24 V a.c./d.c. OD-BHD-RX01 48 V a.c./d.c. OD-BHD-RX02 110+230 V a.c. OD-BHD-RA03 110 V d.c. OD-BHD-RD04
1.PS-BHD-0100	<b>Signal switch</b> Návěstní spínač	
13.PS-BHD-1000	<b>Auxiliary switch inserted in circuit breaker's cavity No. 3 (first circuit breaker)</b> Pomocný spínač - spínač zasunutý v dutině 3 (první jistič)	
23.PS-BHD-1000	<b>Auxiliary switch inserted in circuit breaker's cavity No. 3 (second circuit breaker)</b> Pomocný spínač - spínač zasunutý v dutině 3 (druhý jistič)	
SP-BHD-X...	<b>Undervoltage release - U<sub>e</sub> of the release must be the same as U<sub>e</sub> of the control relay</b> Podpěťová spoušť - U <sub>e</sub> spouště musí být stejné s U <sub>e</sub> ovládacího relé	
SV-BHD-X...	<b>Shunt trip - U<sub>e</sub> of the release must be the same as U<sub>e</sub> of the control relay</b> Napěťová spoušť - U <sub>e</sub> spouště musí být stejné s U <sub>e</sub> ovládacího relé	

**43**

**Locking of motor drive is possible only when the breaker is switched off.**

Uzamykání motorového pohonu pouze při vypnutém jističi.

**44**

**Only materials which have low adverse environmental impact and which do not contain dangerous substances as specified in ROHS directive have been used in the product.**

Ve výrobku jsou použity materiály s nízkým negativním dopadem na životní prostředí, které neobsahují zakázané nebezpečné látky dle ROHS.





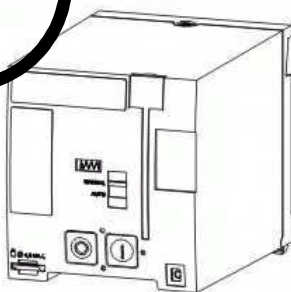
## MP-BD-.....-

### INSTRUCTIONS FOR USE, NÁVOD K POUŽITÍ

ELECTRICAL CONTROL  
MOTOROVÝ PŮHON

## MP-BD-.....-

1



Installation, service and maintenance of the electrical equipment may be carried out by an authorized person only.  
Montáž, obsluhu a údržbu smí provádět jen osoba s odpovídající elektrotechnickou kvalifikací.

## Motorový pohon - MP-BD-....-

- 1** Montáž, obsluhu a údržbu môže vykonávať iba osoba s odpovedajúcou elektrotechnickou kvalifikáciou.
- 2** Základný popis pohonu.
- 3** Popis príslušenstva ističa.
- 4** Menovité údaje.
- 5** Ukazateľ stavu strádača.
- 6** Zaisťovacia skrútka.
- 7** Páka pre ručne strádanie.
- 8** Počítadlo cyklov.
- 9** Prepínač MANUAL – AUTO.
- 10** Ukazateľ stavu zopnutia ističa.
- 11** Zapínacie tlačítko.
- 12** Vypínacie tlačítko.
- 13** Uzamykanie (troma) vysiacimi zámkami.
- 14** Príprava ističa.
- 15** Ohybný vodič.
- 16** lebo
- 17** Príprava pohonu.
- 18** POZOR!
- 19** Montáž
- 20** Uvedenie do prevádzky – mechanická kontrola funkcie.
- 21** Doporučené schéma zapojenia pre pevné prevedenie.
- 25** Zapnutý kontakt
- 26** Rozopnutý kontakt
- 27** Stav ističa
- 28** Istič v polohe
- 29** Istič vypnutý nadprúdovou spúšťou

<b>30</b>	Istič vypnutý pomocnou spúšťou alebo TEST tlačítkom
<b>31</b>	Poloha páky ističa
<b>32</b>	Stav hlavných kontaktov ističa
<b>33</b>	MP motorový pohon X3 - svorkovnica pre pripojenie ovládacích obvodov X4 - svorkovnica pre externé počítadlo cyklov Q3 - istič LSN 4C/1 pre 110 V alebo 2C/1 pre 220/230 V L,N, - napájaci zdroj OFF - vypínacie tlačítko ON - zapínacie tlačítko S - spínač pre strádanie YC - externé počítadlo cyklov S5 - spínač signalizujúci režim AUTO (NO-C) / MANUAL (NC-C) B - doporučené zapojenie ovládacích obvodov M - motor P - stradač
<b>34</b>	Uvedenie do prevádzky – elektrická kontrola funkcie.
<b>35</b>	Uzamykanie I.
<b>36</b>	Uzamykanie II.
<b>37</b>	Demontáž
<b>38</b>	<b>POZOR!</b> Pohon demontovať len pri vypnutom ističi!
<b>39</b>	Po každej manipulácii so spínacím blokom vo vysunutom (odnímateľnom) prevedení je nutné opätovným zasunutiu bloka do podvozka prevest' tieto úkony v tomto poriadku:
<b>40</b>	1) Stlačiť vypínacie (červené) tlačidlo na motorovom pohone - vid obrázok
<b>41</b>	2) Stlačiť zapínacie (zelené) tlačidlo na motorovom pohone - vid obrázok
<b>42</b>	Q3 -Istič motorového pohonu. OD-BHD-R... -Ovládacie relé. 1.PS-BHD-0100 -Návestný spínač. 3.PS-BHD-1000 - Pomocný spínač. 13.PS-BHD-0100 - spínač zasunutý v dutine ističa 3 (prvý istič) - pomocný spínač 23.PS-BHD-0100 - spínač zasunutý v dutine ističa 3 (druhý istič) - pomocný spínač SP-BHD-X... - podpäťová spúšť: napätie spúšte musí byť rovnaké s napätím ovládacieho relé.  SV-BHD-X... -Napäťová spúšť: napätie spúšte musí byť rovnaké s napätím ovládacieho relé.
<b>43</b>	Uzamykanie motorového pohonu len pri vypnutom ističi.
<b>44</b>	Vo výrobku sú použité materiály s nízkym negatívnym dopadom na životné prostredie, ktoré neobsahuje zakázané látky podľa ROHS.

### Моторный привод - MP-BD-....-

- 1** Монтаж, обслуживание и уход может производить только работник с соответствующей электротехнической квалификацией.
- 2** Базовое описание привода.
- 3** Описание принадлежностей автоматического выключателя.
- 4** Номинальные данные.
- 5** Указатель состояния накопителя.
- 6** Стопорный винт.
- 7** Рычаг для ручного накопления.
- 8** Счётчик циклов.
- 9** Переключатель AUTO – MANUAL.
- 10** Указатель положения автоматического выключателя.
- 11** Кнопка включения.
- 12** Кнопка выключения.
- 13** Замыкание на (три) висячие замки.
- 14** Приготовлен автоматического выключателя.
- 15** Гибкий провод.
- 16** или
- 17** Приготовление привода.
- 18** ВНИМАНИЕ!
- 19** Монтаж
- 20** Ввод в эксплуатацию – механический контроль функции.
- 21** Рекомендуемая схема соединения для стационарного исполнения.
- 25** Рабочий контакт
- 26** Отключенный контакт
- 27** Положение автоматического выключателя
- 28** Автоматический выключатель в положении
- 29** Выключатель выключанный максимальным расцепителем перегрузки

<b>30</b>	Выключатель выключанный свободным расцепителем или кнопкой TEST
<b>31</b>	Положение ручки автоматического выключателя
<b>32</b>	Положение главных контактов автоматического выключателя
<b>33</b>	MP - моторный привод X3 - блок зажимов для подсоединения управляющих цепей X4 - блок зажимов для внешнего счётчика циклов Q3 - автоматический выключатель моторного привода LSN 4C/1 для 110 V или 2C/1 для 220/230 V L,N, - источник питания OFF - кнопка выключения ON - кнопка включения S - выключатель для накопления YC - внешний счётчик циклов S5 - выключатель сигнализирующий режим AUTO / MANUAL B - рекомендуемое подключение управляющих цепей M - электродвигатель P - накопитель
<b>34</b>	Ввод в эксплуатацию – электрический контроль функции.
<b>35</b>	Замыкание I.
<b>36</b>	Замыкание II.
<b>37</b>	Демонтирование
<b>38</b>	<b>ВНИМАНИЕ!</b> Привод демонтировать только при отключенном автоматическом выключателе!
<b>39</b>	После каждой манипуляции с коммутационным блоком в выдвигном (съёмном) оборудовании необходимо после повторного вставления блока в шасси произвести эти действия в обратном порядке:
<b>40</b>	1) нажать выключающую (красную) кнопку на моторном приводе - см. рисунок,
<b>41</b>	2) нажать включающую (зеленую) кнопку на моторном приводе - см. рисунок.
<b>42</b>	Q3 - Автоматический выключатель моторного привода. OD-BHD-R... - Реле управления. 1.PS-BHD-0100 - Сигнальный выключатель. 3.PS-BHD-1000 - Вспомогательный выключатель. 13.PS-BHD-0100 - Выключатель, вставленный в полость автоматического выключателя 3 (первый автоматический выключатель)  23.PS-BHD-0100 -Выключатель, вставленный в полость автоматического выключателя 3 (второй автоматический выключатель)  SP-BHD-X... -расцепитель минимального напряжения: напряжение расцепителя должно быть равно напряжению реле управления.  SV-BHD-X... -Расцепитель напряжения: напряжение расцепителя должно быть равно напряжению реле управления.
<b>43</b>	Замыкание моторного привода можно только при отключенном автоматическом выключателе.
<b>44</b>	В изделии применены материалы с малым негативным влиянием на окружающую среду, которые не содержат запрещенные опасные вещества, указанные в директиве ROHS.

## Napęd silnikowy - MP-BD-....-

- 1** Montaż, obsługę i konserwację wykonywać może wyłącznie odpowiednio wykwalifikowana osoba z branży elektrotechnicznej.
- 2** Opis sterowania.
- 3** Opis akcesoriów wyłącznika.
- 4** Wartości znamionowe.
- 5** Wskaźnik pozycji akumulatora.
- 6** Sprawdź sróbę.
- 7** Dźwignia ręcznego ładowania.
- 8** Licznik cykli pracy.
- 9** Przełączanie MANUAL-AUTO.
- 10** Pozycja wskazująca stan wyłącznika.
- 11** Przełącznik ON.
- 12** Przycisk wyłączenia.
- 13** Zamykanie na kludkę.
- 14** Przygotowanie wyłącznika.
- 15** Złącze elastyczne.
- 16** lub
- 17** Przygotowania kontrolne.
- 18** UWAGA!
- 19** Montaż
- 20** Serwis - sprawdzenie poprawności mechanicznej.
- 21** Zalecany schemat podłączenia wyłącznika w wykonaniu stałym.
- 25** Kontakt zamknięty
- 26** Otwarte kontakty
- 27** Stan wyłącznika
- 28** Wyłącznik w pozycji
- 29** Wyłącznik otwarty przez wyzwalacz pomocniczy
- 30** Wyłącznik został otwarty przez wyzwalacz pomocniczy lub przycisk TEST

<b>31</b>	Pozycja wyłącznika "trzymaj"
<b>32</b>	Stan kontaktów głównych wyłącznika
<b>33</b>	MP - napęd silnikowy X3 - rozbieranie urządzenia w celu podłączenia obwodów kontrolnych X4 - rozbieranie urządzenia dla zewnętrznego licznika cykli Q3 - napęd silnikowy wyłącznik LSN 4C/1 dla 110 V i 48 V lub 2C/1 dla 220/230 V L,N, - źródło zasilania OFF - przycisk wyłączania ON - przełącznik ON S - przycisk magazynowania energii YC - zewnętrzny licznik cykli S5 - wskaźnik trybów AUTO / MANUAL B - zalecane podłączenie obwodów M - silnik P - urządzenie magazynujące
<b>34</b>	Serwis - sprawdzenie poprawności elektrycznej.
<b>35</b>	Zamykanie I.
<b>36</b>	Zamykanie II.
<b>37</b>	Demontaż
<b>38</b>	<b>UWAGA!</b> Demontaż tylko przy wyłączonym wyłączniku!
<b>39</b>	Po każdej manipulacji z blokiem wyłączającym w wykonaniu wysuwalnym (wtykowym) konieczne jest po ponownym wsunięciu bloku do podwozia wykonanie niniejszych czynności w podanej kolejności:
<b>40</b>	1) nacisnąć przycisk wyłączający (czerwony) na napędzie silnikowym - patrz rysunek,
<b>41</b>	2) nacisnąć przycisk włączający (zielony) na napędzie silnikowym - patrz rysunek.
<b>42</b>	Q3 -Wyłącznik napędu silnikowego OD-BHD-R... -Przełącznik sterujący 1.PS-BHD-0100 -Wyłącznik sygnalizacyjny 3.PS-BHD-1000 -Wyłącznik pomocniczy 13.PS-BHD-0100 -Wyłącznik wsunięty do wnęki wyłącznika ochronnego 3 (pierwszy wyłącznik) 23.PS-BHD-0100 -Wyłącznik wsunięty do wnęki wyłącznika ochronnego 3 (drugi wyłącznik) SP-BHD-X... -wyzwalacz podnapięciowy: napięcie wyzwalacza powinno być identyczne z napięciem przełącznika sterującego  SV-BHD-X... -Wyzwalacz napięciowy wzrostowy: napięcie wyzwalacza powinno być identyczne z napięciem przełącznika sterującego
<b>43</b>	Zamykanie napędu silnikowego wyłącznie przy wyłączonym wyłączniku.
<b>44</b>	W wyrobie zastosowane zostały materiały z niskim negatywnym oddziaływaniem na środowisko naturalne, które nie zawierają zakazanych niebezpiecznych substancji zgodnie z ROHS.

### Motorantrieb - MP-BD-....-

- 1** Die Montage, die Bedienung und Instandhaltung kann nur der Arbeiter mit der entsprechenden elektrotechnischen Qualifikation verrichten.
- 2** Grundbeschreibung des Antriebes.
- 3** Beschriftung des Zubehörs des Leistungsschalters.
- 4** Nenndaten.
- 5** Speicherzustandsanzeiger.
- 6** Halteschraube.
- 7** Handhebel für Speicher spannen.
- 8** Zykluszähler.
- 9** MANUAL-AUTO Umschalter.
- 10** Schaltstellungsanzeiger des Leistungsschalters.
- 11** EIN Taster.
- 12** AUS Taster.
- 13** Verriegelung durch (drei) Vorhängeschlösser.
- 14** Vorbereitung des Leistungsschalters.
- 15** Flexibler Leiter.
- 16** oder
- 17** Vorbereitung des Antriebes.
- 18** ACHTUNG!
- 19** Montage
- 20** Inbetriebnahme – mechanische Funktionskontrolle.
- 21** Empfohlene Anschlusschema – feste Ausführung.
- 25** Schaltzustand EIN
- 26** Schaltzustand AUS
- 27** Zustand des Leistungsschalters
- 28** Leistungsschalter in der Stellung
- 29** Leistungsschalter durch Überstromauslöser ausgelöst
- 30** Leistungsschalter durch Hilfsauslöser oder TEST Taster ausgelöst



<b>31</b>	Kippschalter in der Stellung
<b>32</b>	Zustand der Hauptkontakte des Leistungsschalters
<b>33</b>	MP - Motorantrieb X3 - Kompakter Blockklemmen für den Anschluss Steuerstromkreise X4 - Kompakter Blockklemmen für den externen Zykluszähler Q3 - Leistungsschalter des Motorantriebs L,N, - Spannungsquelle OFF - AUS Taster ON - EIN Taster S - Schalter für Speicherung YC - Externen Zykluszähler S5 - Schalter, der den Modus AUTO (NO-C) / MANUAL (NC-C) signalisiert B - Empfohlene Verbindung der Betätigungsstromkreise M - Motor P - Kraftspeicher
<b>34</b>	Inbetriebnahme – elektrische Funktionskontrolle.
<b>35</b>	Verriegelung I.
<b>36</b>	Verriegelung II.
<b>37</b>	Demontage
<b>38</b>	<b>ACHTUNG!</b> Den Antrieb nur bei dem ausgeschalteten Leistungsschalter zu demontieren!
<b>39</b>	Nach jeder Manipulation mit dem Schaltblock in Einschubtechnik (Stecktechnik) müssen nach dem wiederholten Einschieben des Blocks ins Gestell folgende Vorgänge in der angegebenen Reihenfolge durchgeführt werden:
<b>40</b>	1) Ausschalttaste (rot) am Motorantrieb drücken - siehe Bild,
<b>41</b>	2) Einschalttaste (grün) am Motorantrieb drücken - siehe Bild.
<b>42</b>	Q3 - Leistungsschalter des Motorantriebs OD-BHD-R... - Steuerrelais 1.PS-BHD-0100 - Meldeschalter 3.PS-BHD-1000 - Hilfsschalter 13.PS-BHD-0100 - in die Höhle des Leistungsschalters eingeschobener Schalter 3 (Erster Leistungsschalter) 23.PS-BHD-0100 - in die Höhle des Leistungsschalters eingeschobener Schalter 3 (zweiter Leistungsschalter) SP-BHD-X... -Unterspannungsauslöser: Die Auslöserspannung muss gleich sein, wie die Steuerrelaisspannung SV-BHD-X... -Spannungsauslöser Die Auslöserspannung muss gleich sein, wie die Steuerrelaisspannung
<b>43</b>	Motorantrieb nur beim ausgeschalteten Leistungsschalter verschließen.
<b>44</b>	Für das Erzeugnis werden Stoffe mit niedrigen negativen Umweltauswirkungen angewandt, die keine verbotenen gefährlichen Stoffe nach ROHS enthalten.

### Accionamiento por motor - MP-BD-....-

- 1** El montaje, servicio y mantenimiento puede realizar únicamente la persona con la cualificación electrotécnica correspondiente.
- 2** Descripción básica del accionamiento.
- 3** Descripción de accesorios del disyuntor.
- 4** Datos nominales.
- 5** Indicador de estado del acumulador.
- 6** Tornillo de seguridad.
- 7** Palanca para la acumulación manual.
- 8** Contador de ciclos.
- 9** Conmutador MANUAL-AUTO.
- 10** Indicador de estado de la conexión del disyuntor.
- 11** Pulsador (botón) de conexión.
- 12** Pulsador (botón) de desconexión.
- 13** Cierre con (tres) candados.
- 14** Preparación del disyuntor.
- 15** Conductor flexible.
- 16** o
- 17** Preparación del accionamiento.
- 18** ATENCIÓN!
- 19** Montaje
- 20** Puesta en funcionamiento - control mecánico de la función.
- 21** El esquema recomendado para conectar la versión fija.
- 25** Contacto conectado
- 26** Contacto desconectado/abierto
- 27** Estado del disyuntor
- 28** El disyuntor en la posición
- 29** El disyuntor desconectado por el disparador de sobrecorriente

<b>30</b>	El disyuntor desconectado por el auxiliar de disparo o por el TEST pulsador
<b>31</b>	Posición de la palanca del disyuntor
<b>32</b>	Estado de contactos principales del disyuntor
<b>33</b>	MP - accionamiento por motor X3 - terminales para conexión de circuitos de mando X4 - terminales para contador externo de ciclos Q3 - disyuntor LSN 4C/1 para 110 V y 48 V o 2C/1 para 220/230 V L,N, - fuente de alimentación OFF - pulsador (botón) de desconexión ON - pulsador (botón) de conexión S - contacto para la acumulación YC - contador externo de ciclos S5 - contacto de señalización del régimen AUTO (NO-C) / MANUAL (NC-C) B - el esquema recomendado para conectar circuitos de mando M - motor P - acumulador de energía
<b>34</b>	Puesta en funcionamiento - control eléctrico de la función.
<b>35</b>	Encierre I.
<b>36</b>	Encierre II.
<b>37</b>	Desmontaje
<b>38</b>	<b>ATENCIÓN!</b> Desmontar el accionamiento después de la desconexión del disyuntor!
<b>39</b>	Después de cada manipulación con el bloque de contacto en ejecución desenchajable (desmontable), una vez nuevamente encajado el bloque al bogie, hay que realizar estas operaciones en la secuencia dada:
<b>40</b>	1) pulsar el botón de desconexión (rojo) en el accionamiento por motor - véase el imagen.
<b>41</b>	2) pulsar el botón de conexión (verde) en el accionamiento por motor - véase el imagen.
<b>42</b>	Q3 - Interruptor de protección del accionamiento por motor OD-BHD-R... - Relevador de mando 1.PS-BHD-0100 - Interruptor de señal 3.PS-BHD-1000 - Contactor auxiliar 13.PS-BHD-0100 -Contactor metido en el hueco del disyuntor 3 (primer disyuntor) 23.PS-BHD-0100 -Contactor metido en el hueco del disyuntor 3 (segundo disyuntor) SP-BHD-X.. -disparador por falta de tensión: La tensión del disparador debe ser igual como la tensión del relevador de mando  SV-BHD-X... -Disparador por tensión: La tensión del disparador debe ser igual como la tensión del relevador de mando
<b>43</b>	El cierre del accionamiento por motor es posible solamente con el disyuntor desconectado.
<b>44</b>	En el producto están usados los materiales que tienen incidencia negativa baja al medio ambiente, que no incluyen las materias peligrosas prohibidas según ROHS.

